

ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

2004



2009

Εγγραφο συνόδου

ΤΕΛΙΚΟ
A6-0054/2004

1.12.2004

ΣΥΣΤΑΣΗ

σχετικά με την απόφαση των αντιπροσώπων των κυβερνήσεων των κρατών μελών όσον αφορά την απαλλαγή που θα χορηγηθεί στον Γενικό Γραμματέα της Συνέλευσης για το μέλλον της Ευρωπαϊκής Ένωσης σε σχέση με την εκτέλεση του προϋπολογισμού της για το οικονομικό έτος 2003 (C6-0210/2004 – 2004/2177(AVC))

Επιτροπή Ελέγχου του Προϋπολογισμού

Εισηγητής: Alexander Stubb

Υπόμνημα για τα χρησιμοποιούμενα σύμβολα

- * Διαδικασία διαβούλευσης
πλειοψηφία των ψηφισάντων
- **I Διαδικασία συνεργασίας (πρώτη ανάγνωση)
πλειοψηφία των ψηφισάντων
- **II Διαδικασία συνεργασίας (δεύτερη ανάγνωση)
πλειοψηφία των ψηφισάντων για έγκριση της κοινής θέσης
πλειοψηφία των βουλευτών που αποτελούν το Κοινοβούλιο για
απόρριψη ή τροποποίηση της κοινής θέσης
- *** Σύμφωνη γνώμη
πλειοψηφία των βουλευτών που αποτελούν το Κοινοβούλιο εκτός
από τις περιπτώσεις που μνημονεύονται στα άρθρα 105, 107, 161
και 300 της Συνθήκης ΕΚ και στο άρθρο 7 της Συνθήκης ΕΕ
- ***I Διαδικασία συναπόφασης (πρώτη ανάγνωση)
πλειοψηφία των ψηφισάντων
- ***II Διαδικασία συναπόφασης (δεύτερη ανάγνωση)
πλειοψηφία των ψηφισάντων για έγκριση της κοινής θέσης
πλειοψηφία των βουλευτών που αποτελούν το Κοινοβούλιο για
απόρριψη ή τροποποίηση της κοινής θέσης
- ***III Διαδικασία συναπόφασης (τρίτη ανάγνωση)
πλειοψηφία των ψηφισάντων για έγκριση του κοινού σχεδίου

(Η ενδεικνυόμενη διαδικασία στηρίζεται στη νομική βάση που πρότεινε η Επιτροπή)

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

Σελίδα

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ	4
ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ	6
ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ	9

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

σχετικά με την απόφαση των αντιπροσώπων των κυβερνήσεων των κρατών μελών όσον αφορά την απαλλαγή που θα χορηγηθεί στον Γενικό Γραμματέα της Συνέλευσης για το μέλλον της Ευρωπαϊκής Ένωσης σε σχέση με την εκτέλεση του προϋπολογισμού της για το οικονομικό έτος 2003
(C6-0210/2004 – 2004/2177(AVC))

(Διαδικασία σύμφωνης γνώμης)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη το άρθρο 20 της Απόφασης των αντιπροσώπων των κυβερνήσεων των κρατών μελών συνερχομένων στο πλαίσιο του Συμβουλίου, της 21ης Φεβρουαρίου 2002, σχετικά με τη σύσταση ταμείου για τη χρηματοδότηση της Συνέλευσης για το μέλλον της Ευρωπαϊκής Ένωσης και τη θέσπιση δημοσιονομικών κανόνων για τη διαχείριση του εν λόγω ταμείου (2002/176ΕΕ)¹,
 - έχοντας υπόψη τον λογαριασμό εσόδων και εξόδων και τον ισολογισμό της Συνέλευσης για το οικονομικό έτος 2003 που διεβίβασε στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο με επιστολή της 11ης Ιουνίου 2004 (SGS4 07099/2004 – C6-0210/2004),
 - έχοντας υπόψη την έκθεση του Ελεγκτικού Συνεδρίου της 13ης Μαΐου 2004 σχετικά με τους λογαριασμούς που καταρτίστηκαν από τον Γενικό Γραμματέα της Συνέλευσης για το μέλλον της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος που έκλεισε στις 31 Δεκεμβρίου 2003 συνοδευόμενη από τα σχόλια του Γενικού Γραμματέα της Συνέλευσης² (00-0352/2004),
 - έχοντας υπόψη ότι το Συμβούλιο κάλεσε το Κοινοβούλιο να γνωμοδοτήσει,
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 75, παράγραφο 1 του Κανονισμού του,
 - έχοντας υπόψη τη σύσταση της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού (A6-0054/2004),
- A. λαμβάνοντας υπόψη ότι το Ελεγκτικό Συνέδριο δηλώνει στην έκθεσή του ότι η εξέταση αυτή του επέτρεψε να λάβει την εύλογη διαβεβαίωση ότι οι λογαριασμοί για το οικονομικό έτος που έκλεισε στις 31 Δεκεμβρίου 2003 είναι αξιόπιστοι και ότι οι υποκείμενες πράξεις, στο σύνολό τους, είναι νόμιμες και κανονικές,
- B. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι λογαριασμοί της Συνέλευσης έκλεισαν στις 31 Δεκεμβρίου 2003 και ένα ποσό που αντιστοιχεί στις εκτιμώμενες υποχρεώσεις της κατά την ημερομηνία εκείνη μεταφέρθηκε στο Συμβούλιο,

¹ ΕΕ L 60 της 1.3.2002, σελ. 56.

² ΕΕ C 157 της 14.6.2004, σελ. 1

- Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι το Ελεγκτικό Συνέδριο δηλώνει στην έκθεσή του ότι το τελικό αποτέλεσμα των λογαριασμών της Συνέλευσης θα γίνει γνωστό όταν θα έχουν τακτοποιηθεί όλες οι εκκρεμείς υποχρεώσεις και ότι ο Συνέδριο θα παρακολουθήσει αυτό το ζήτημα όταν θα ελέγξει τους λογαριασμούς του Συμβουλίου για το οικονομικό έτος 2004,
- Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο θα έχει τη δυνατότητα να εξετάσει οιαδήποτε ζητήματα ανακύψουν σχετικά με τα ανωτέρω βασιζόμενο στην παρακολούθηση του Ελεγκτικού Συνεδρίου στο πλαίσιο της διαδικασίας απαλλαγής όσον αφορά το οικονομικό έτος 2004,
1. δίνει τη σύμφωνη γνώμη του για τη χορήγηση απαλλαγής στον Γενικό Γραμματέα της Συνέλευσης για την εκτέλεση του προϋπολογισμού για το οικονομικό έτος 2003·
 2. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του στο Συμβούλιο, την Επιτροπή, τους εκπροσώπους των κυβερνήσεων των κρατών μελών που συνέρχονται στο πλαίσιο του Συμβουλίου και στο Ελεγκτικό Συνέδριο.

ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

1. Η Συνέλευση για το μέλλον της Ευρωπαϊκής Ένωσης, εφεξής αποκαλούμενη "Συνέλευση", ήταν ad hoc δομή που δημιουργήθηκε μετά τη Δήλωση του Λάκεν για το μέλλον της Ευρωπαϊκής Ένωσης η οποία περιέχεται στο Παράρτημα των συμπερασμάτων της Προεδρίας του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου που συνήλθε στο Λάκεν στις 14 και 15 Δεκεμβρίου 2001 σχετικά με την απόφαση να συγκληθεί Συνέλευση για το μέλλον της Ευρωπαϊκής Ένωσης.
2. Οι κανόνες για τη χρηματοδότησή της και τη δημοσιονομική της διαχείριση ορίζονται σε δύο κείμενα:
 - Απόφαση των αντιπροσώπων των κυβερνήσεων των κρατών μελών, συνερχομένων στο πλαίσιο του Συμβουλίου, της 21ης Φεβρουαρίου 2002 (εφεξής αποκαλούμενη "Απόφαση"), σχετικά με τη σύσταση Ταμείου για τη χρηματοδότηση της Συνέλευσης για το μέλλον της Ευρωπαϊκής Ένωσης και τη θέσπιση δημοσιονομικών κανόνων για τη διαχείριση του εν λόγω Ταμείου·
 - Διοργανική συμφωνία της 28ης Φεβρουαρίου 2002 μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής σχετικά με τη χρηματοδότηση της Συνέλευσης για το μέλλον της Ευρωπαϊκής Ένωσης.
3. Βάσει της Απόφασης το Ταμείο συνιστάται για τη χρηματοδότηση της Συνέλευσης. Το Ταμείο έχει δικό του προϋπολογισμό που εγκρίνεται από τους αντιπροσώπους των κυβερνήσεων των κρατών μελών συνερχομένων στο πλαίσιο του Συμβουλίου, κατόπιν προτάσεως του γενικού γραμματέα της Συνέλευσης και αφού συμφωνήσουν το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο και η Επιτροπή.
4. Ο ρόλος του Ταμείου είναι να εισπράττει τα έσοδα και να διαχειρίζεται τις δαπάνες της Συνέλευσης εκτός των συνδεδεμένων με την απαραίτητη υποδομή λειτουργίας της (άρθρο 2). Η Απόφαση δεν περιέχει κανένα περιορισμό ως προς την προέλευση των πόρων του Ταμείου.
5. Βάσει της Διοργανικής Συμφωνίας της 28ης Φεβρουαρίου 2002, το Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο και η Επιτροπή συμφώνησαν να συμβάλουν στη χρηματοδότηση της Συνέλευσης μέσω εισφοράς από τα Τμήματα του γενικού προϋπολογισμού που τους αναλογούν.
6. Τα ανωτέρω θεσμικά όργανα κατέγραψαν επίσης τη συμφωνία τους σχετικά με τους δημοσιονομικούς κανόνες για τη διαχείριση του Ταμείου όπως ορίζεται στην Απόφαση (σημείο 6 των αιτιολογικών σκέψεων της Συμφωνίας).
7. Η Απόφαση προβλέπει ότι ο προϋπολογισμός του Ταμείου εκτελείται από τον Γενικό Γραμματέα και ορίζει στο Κεφάλαιο III λεπτομερείς εκτελεστικούς κανόνες.
8. Το Κεφάλαιο IV της Απόφασης, "Απόδοση και έλεγχος των λογαριασμών", προβλέπει κανόνες για την κατάρτιση των λογαριασμών και την απαλλαγή του Ταμείου. Εν συντομία,
 - α. ο Γενικός Γραμματέας της Συνέλευσης "καταρτίζει, εντός προθεσμίας δύο μηνών από το τέλος της περιόδου εκτέλεσης του προϋπολογισμού, λογαριασμό διαχείρισης και δημοσιονομικό ισολογισμό" (άρθρο 18, παράγραφος 1)·

β. το Ελεγκτικό Συνέδριο διενεργεί λογιστικό έλεγχο (άρθρο 19)·

γ. τέλος ως προς τη διαδικασία απαλλαγής, το άρθρο 20 προβλέπει (η υπογράμμιση προστίθεται από το συντάκτη):

"Ο λογαριασμός διαχείρισης, ο δημοσιονομικός ισολογισμός και η έκθεση του Ελεγκτικού Συνεδρίου, στην οποία προσαρτώνται οι ενδεχόμενες παρατηρήσεις του γενικού γραμματέα της Συνέλευσης, υποβάλλονται, εντός προθεσμίας τεσσάρων μηνών από το κλείσιμο του οικονομικού έτους, στους αντιπροσώπους των κυβερνήσεων των κρατών μελών, συνερχομένων στο πλαίσιο του Συμβουλίου, και διαβιβάζονται στο προεδρείο της Συνέλευσης. Οι αντιπρόσωποι των κυβερνήσεων των κρατών μελών, συνερχόμενοι στο πλαίσιο του Συμβουλίου, μετά από κοινή γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής, απαλλάσσουν τον γενικό γραμματέα της Συνέλευσης για την εκτέλεση του προϋπολογισμού."

9. Η έκθεση του Ελεγκτικού Συνεδρίου που εμφανίζεται στα άρθρα 19 και 20 της Απόφασης εγκρίθηκε στις 13 Μαΐου 2004. Η εξέταση του Ελεγκτικού Συνεδρίου "του επέτρεψε να λάβει την εύλογη διαβεβαίωση ότι οι λογαριασμοί για το οικονομικό έτος που έκλεισε στις 31 Δεκεμβρίου 2003 είναι αξιόπιστοι και ότι οι υποκείμενες πράξεις, το σύνολό τους, είναι νόμιμες και κανονικές".

10. Στην παράγραφο 5 της έκθεσης του Ελεγκτικού Συνεδρίου εμφανίζονται τα ακόλουθα: "Στο τέλος του 2003, ορισμένα έξοδα για μεταφράσεις και δημοσιεύσεις εκκρεμούσαν ακόμη. Εκτιμώντας ότι η 31η Δεκεμβρίου 2003 ήταν η προθεσμία για το κλείσιμο του Ταμείου, ένα ποσό 655 368 ευρώ, προερχόμενο από την εκτίμηση των εξόδων που θα πρέπει να τακτοποιηθούν μετά την εν λόγω ημερομηνία, μεταβιβάστηκε στη Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου, η οποία ανέλαβε την υποχρέωση να τα τακτοποιήσει. Το τελικό αποτέλεσμα των λογαριασμών της Συνέλευσης θα γίνει γνωστό όταν θα έχουν τακτοποιηθεί όλες οι εκκρεμείς υποχρεώσεις. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε τροποποίηση του ποσού των 120 375 ευρώ που προβλεπόταν να επιστραφεί στο γενικό προϋπολογισμό και να κατανεμηθεί στα συμμετέχοντα όργανα. Το Συνέδριο θα παρακολουθήσει αυτό το ζήτημα όταν θα ελέγξει τους λογαριασμούς του Συμβουλίου για το οικονομικό έτος 2004."

11. Η έκθεση του Ελεγκτικού Συνεδρίου περιέχει την ακόλουθη σύνοψη των εσόδων και δαπανών της Συνέλευσης:

	21 Φεβρουαρίου 2002 - 31 Δεκεμβρίου 2003
Έσοδα	
Συνεισφορές των συμμετεχόντων οργάνων	4 000 000
Εισπραχθέντες τραπεζικοί τόκοι	88 524
Σύνολο εσόδων	4 088 524
Πληρωθείσες και δεδουλευμένες δαπάνες	
Τίτλος Ι - Μέλη και προσωπικό της Συνέλευσης	1 084 777
Τίτλος II - Μεταφράσεις και δημοσιεύσεις	* 2 883 372
Σύνολο δαπανών	3 968 149

Αποτέλεσμα	120 375
<p>Πηγή: Σύνοψη που καταρτίστηκε από το Ελεγκτικό Συνέδριο, βάσει των οικονομικών καταστάσεων που υποβλήθηκαν από τον Γενικό Γραμματέα της Συνέλευσης:</p> <p>Τα ποσά στρογγυλοποιήθηκαν σε ευρώ.</p> <p>* Ο αριθμός αυτός περιλαμβάνει το ποσό των 655 368 ευρώ που αναφέρονται στο σημείο 5 της έκθεσης.</p>	

12. Το Συμβούλιο έδωσε τη σύμφωνη γνώμη του στις 8 Ιουλίου 2004 (έγγραφο του Συμβουλίου 10527/04). Η σύμφωνη γνώμη της Επιτροπής κοινοποιήθηκε με επιστολή της 19ης Οκτωβρίου 2004 στον Γενικό Γραμματέα της Συνέλευσης από την κ. Schreyer, Επίτροπο αρμόδια για τον προϋπολογισμό, εξ ονόματος της Επιτροπής. Στην παράγραφο 4 της σύμφωνης γνώμης της η Επιτροπή αναφέρει ότι θα παρακολουθήσει από κοινού με το Συμβούλιο τη χρησιμοποίηση του ποσού των 655 368 ευρώ που μεταφέρθηκαν από τη Συνέλευση στον Γενικό Γραμματέα του Συμβουλίου για την κάλυψη άλλων δαπανών της Συνέλευσης των οποίων η πληρωμή εκκρεμεί το 2004.

Εκτίμηση του εισηγητή

13. Ο εισηγητής καταλήγει στο συμπέρασμα ότι λαμβάνοντας υπόψη τις σύμφωνες γνώμες που δόθηκαν ήδη από το Συμβούλιο και την Επιτροπή και με γνώμονα την έκθεση του Ελεγκτικού Συνεδρίου δεν φαίνεται να έχει κάποια δικαιολογία το Κοινοβούλιο για να αποσύρει τη σύμφωνη γνώμη του σχετικά με τη χορήγηση απαλλαγής για το οικονομικό έτος 2003 στον Γενικό Γραμματέα της Συνέλευσης. Οι λογαριασμοί της Συνέλευσης έκλεισαν στις 31 Δεκεμβρίου 2003 και το υπόλοιπο κατανεμήθηκε στα τρία θεσμικά όργανα που συνεισέφεραν στον προϋπολογισμό της. Σε περίπτωση που ανακύψει οιοδήποτε ζήτημα σε σχέση με την πληρωμή του κόστους που πρέπει προς διευθέτηση από το Συμβούλιο μετά την 31η Δεκεμβρίου, τούτο θα μπορούσε να εξετασθεί στο πλαίσιο της διαδικασίας απαλλαγής του 2004.

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

Τίτλος	Απόφαση των αντιπροσώπων των κυβερνήσεων των κρατών μελών όσον αφορά την απαλλαγή που θα χορηγηθεί στον Γενικό Γραμματέα της Συνέλευσης για το μέλλον της Ευρωπαϊκής Ένωσης σε σχέση με την εκτέλεση του προϋπολογισμού της για το οικονομικό έτος 2003		
Έγγραφο αναφοράς	(C6-0210/2004 – 2004/2177(AVC))		
Νομική βάση	Άρθρο 20 της απόφασης του Συμβουλίου 2002/176 ΕΕ		
Κανονιστική βάση			
Ημερομηνία της αίτησης έκδοσης σύμφωνης γνώμης του ΕΚ	11.6.2004		
Επιτροπή αρμόδια επί της ουσίας Ημερομ. αναγγελίας στην ολομέλεια	CONT 30.9.2004		
Γνωμοδοτική (ές) επιτροπή(ές) Ημερομ. αναγγελίας στην ολομέλεια	-		
Εισηγητής(ές) Ημερομηνία ορισμού	Alexander Stubb 22.9.2004		
Εξέταση στην επιτροπή	22.9.2004	25.10.2004	29.11.2004
Ημερομηνία έγκρισης	29.11.2004		
Αποτέλεσμα της τελικής ψηφοφορίας	υπέρ: 15 κατά: 1 αποχές: 0		
Βουλευτές παρόντες κατά την τελική ψηφοφορία	Inés Ayala Sender, Herbert Bösch, Paulo Casaca, Petr Duchoň, Szabolcs Fazakas, Ingeborg Gräßle, Umberto Guidoni, Ona Juknevičienė, Nils Lundgren, Hans-Peter Martin, Véronique Mathieu, Margarita Starkevičiūtė, Alexander Stubb, Terence Wynn		
Αναπληρωτές παρόντες κατά την τελική ψηφοφορία	Daniel Caspary, Ashley Mote, Heide Rühle		
Αναπληρωτές (άρθρο 178, παρ. 2) παρόντες κατά την τελική ψηφοφορία			
Ημερομηνία κατάθεσης – Α6	1.12.2004	A6-0054/2004	